

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 17.12.2009
COM(2009)702 окончателен

2009/0187 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на Споразумението между Европейския съюз и Съединените
американски щати
относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR
данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност
(DHS) на Съединените щати (Споразумение PNR от 2007 г.)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- На заседанието си от 23 юли 2007 г. Съветът в състав „Правосъдие и вътрешни работи“ оправомощи председателството на Съвета на Европейския съюз да подпише споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати . Споразумението бе подписано от страна на Европейския съюз на 23 юли 2007 г. и от страна на Съединените щати на 26 юли 2007 г. и се прилага на временна основа от 26 юли 2007 г.
- Предназначението на Споразумението е да осигури обмяната на информация с Министерството на вътрешната сигурност на Съединените щати, засягаща европейските пътници, позната под наименованието данни от досиетата на пътниците или PNR данни, в резултат на което службите в Министерството оценяват риска, който даден пътник може да представлява за американската сигурност.
- Целта на Споразумението е да предостави правно основание за обмяната на информация между ЕС и Съединените щати, която е от интерес за органите на правоприлагането и на съдебната власт за борбата срещу тероризма и свързаната с него трансгранична престъпност, включително организираната престъпност. По-специално Споразумението засяга PNR данните, като по този начин осигурява правна сигурност за авиокомпаниите, пътниците и органите за защита на данните и в същото време зачитане на правото на личен живот на гражданите, както и физическата им сигурност. В допълнение едно споразумение на равнище ЕС дава възможност този подход да се прилага еднакво на територията на целия Европейски съюз, за да осигури зачитане на правото на лицата на личен живот и за да избегне изкривяването на конкуренцията между авиокомпаниите.

- Споразумението цели да предотвратява терористични актове и да се бори с тероризма, като в същото време зачита основните права и по-специално защитата на личните данни. Споразумението между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати цели да осигури пълното зачитане на основните права, записани в член 6 на Договора за Европейския съюз, и на принципите на пропорционалност и необходимост по отношение на правото на зачитане на личния и семейния живот и защитата на личните данни, както са определени в членове 7 и 8 на Хартата за основните права на Европейския съюз.
- Член 218, параграф 6, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз гласи, че в случай на споразумения в области, за които се прилага обикновената законодателна процедура, Съветът приема решение за сключване на споразумението, след като получи одобрението на Европейския парламент.

- Ето защо Комисията препоръчва на Съвета, след като получи одобрението на Европейския парламент, да приеме решение за сключване на Споразумението между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от [xx.xx.2010 г.]

за сключването на споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати (Споразумение PNR от 2007 г.)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 82, параграф 1 буква г) и член 87, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент¹,

като има предвид че:

- (1) На 22 февруари 2007 г. Съветът реши да оправомощи Председателството, подпомагано от Комисията, да започне преговори за сключването на дългосрочно споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати.
- (2) В съответствие с Решение 2007/551/ОВППС/ПВР на Съвета от 23 юли 2007 г.² Споразумението между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати (Споразумение PNR от 2007 г.) бе подписано на ..., при условие, че бъде сключено на по-късна дата.
- (3) В съответствие с неговата точка 9 разпоредбите от споразумението се прилагат на временно основание от датата на подписването.

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ L 204, 4.8.2007 г., стр. 16.

- (4) Споразумението все още не е сключено. С влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. процедурите, които трябва да бъдат следвани от Европейския съюз за тази цел се уреждат от член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (5) Споразумението следва да бъде сключено.
- (6) [В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функциониране на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия участват в приемането на настоящото решение.]
- (7) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на това решение и не е обвързана със споразумението, нито подлежи на прилагането му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Сключва се Споразумението между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни от досиетата на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Министерството на вътрешната сигурност (DHS) на Съединените щати (Споразумение PNR от 2007 г.), заедно с придружаващото писмо от Министерството на вътрешната сигурност и писмото на Европейския съюз в негов отговор³.

Текстът на Споразумението, което се сключва, е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето, упълномощено да извърши от името на Европейския съюз предвидената в точка 9 от споразумението размяна на инструменти за одобрение, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със Споразумението.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Датата на влизане в сила на Споразумението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

³ ОВ L 204, 4.8.2007 г., стр. 18.

Съставено в Брюксел на [...] година,

За Съвета
Председател

[...]

ПРИЛОЖЕНИЕ